

Guide d'achat local

Buy local guide
DU HAUT-SAINT-LAURENT

ALCOOLS

Alcohol

BOUTIQUES

Boutiques

PRODUITS FRAIS

Fresh products

ALIMENTATION

Food

DÉTENTE

Relaxation

**TOUT POUR UNE
JOYEUSE SAISON
DES FÊTES DANS LA
RÉGION!**

**ALL YOU NEED FOR A JOYFUL
SEASON RIGHT HERE AT HOME!**



MRC du
HAUT-SAINT-LAURENT

WWW.MRCHSL.COM

FÊTEZ LA SAISON AVEC UN VERRE!

LES ALCOOLS DU HAUT-SAINT-LAURENT
SONT ÉLABORÉS AVEC LES INGRÉDIENTS
D'ICI: POMMES, POIRES, PETITS FRUITS,
RAISINS, HOUBLONS, SIROP D'ÉRABLE -
LA DIVERSITÉ QUE PERMET NOTRE
TERROIR UNIQUE.

Toast the season with drinks from local ingredients.



1 Vignoble les Gêmeaux

Hinchinbrooke

2 Vignoble du Marathonien

Havelock

3 Cidrerie Rockburn

Hinchinbrooke



4 Ferme Black Creek

Hinchinbrooke



5 Cidrerie Entre Pierre et Terre

Franklin

6 Maison Sivo

Franklin



7 Livingstone Brewing

Franklin

8 Brasserie St-Antoine-Abbé

Franklin

9 Brasserie Barabas

Sainte-Barbe

DES BOUTIQUES ARTISANALES À DÉCOUVRIR



LES ENTREPRISES QUI S'APPROVISIONNENT EN PRODUITS LOCAUX DES ARTISANS OU PRODUCTEURS D'ICI.

Artisanal boutiques featuring uniquely local gifts.

1 [La Petite Boulangerie d'Elgin](#)
Elgin

2 [Monsieur Bois de Grange](#)
Franklin

3 [Alpagas Fibre Soyeuse](#)
Hinchinbrooke

4 [Fleuriste de Fleur en Fille](#)
Huntingdon

5 [Studio Tolhurst](#)
Howick

6 [Serenplicity / Rêves d'Artisans](#)
Ormstown

7 [Une touche de Bois](#)
Ormstown

8 [Atelier de la Vallée](#)
Ormstown

9 [Micro Ferme Retour aux Sources](#)
Saint-Anicet

10 [Alpagadore](#)
Saint-Chrysostome



DE LA FERME À CHEZ VOUS

NOS PRODUCTEURS LOCAUX VOUS PROPOSENT DES CHOIX ALLÉCHANTS POUR REMPLIR VOS BAS DE NOËL OU REHAUSSER VOS REPAS DES FÊTES. TROUVEZ UNE SÉLECTION VARIÉE DE MARINADES, CONFITURES, SIROPS, VINAIGRETTE, ET VIANDES D'ÉLEVAGE.

Tantalizing options to stuff your stockings and enhance your meals this season.

1 Les Vergers Cassidy
Franklin

2 Les Jardins de Caroline
Havelock

3 Brix 66
Hinchinbrooke

4 Domaine Herdman
Hinchinbrooke

5 Vergers Rockburn
Hinchinbrooke

6 O'Safran
Ormstown

7 Boutique Bon Boeuf
Saint-Chrysostome

8 Bleuetière la Planète Bleue
Saint-Chrysostome



DE SAVOUREUSES TROUVAILLES POUR LES GOURMANDS

UN PARADIS GASTRONOMIQUE - VOUS Y TROUVEREZ DES RESTAURANTS DOTÉS DE MENUS INSPIRÉS D'INGRÉDIENTS LOCAUX, AINSI QUE DES DESSERTS ET DES GÂTERIES POUR SATISFAIRE À TOUTES LES ENVIES.

Delectable finds for foodies - restaurants serving local ingredients and desserts to savour.



1



2



3



4

1 Domaine de la Templerie
Godmanchester

3 Citron & Basilic
Huntingdon

2 Café du Château
Huntingdon

4 Taverne de la Ferme
Ormstown



5



6



7



8

5 Boulangerie Chartrand
Franklin

6 La Boutique Fermière
Ormstown

7 L'Hermine Cabane à Sucre
Havelock

8 Boulangerie Grant's
Huntingdon

Tous nos restaurants et cafés ont besoin de notre soutien - pourquoi ne pas envisager une carte cadeau ou commander votre repas préféré pour le déguster chez vous. www.hsl-qc.ca

Our restaurants and cafés need our support - why not consider a gift card or take out and enjoy your favourite night out at home. www.hsl-qc.ca

DÉCOUVERTES ET DÉTENTE

PRÉVOYEZ UNE SORTIE POUR LE TEMPS DES FÊTES, OU UNE DÉTENTE PROGRAMMÉE.

Relax and enjoy the Haut-Saint-Laurent this holiday.



1 La Réserve Nationale de Faune de Lac Saint-François
Dundee

2 Le Lavadou
Franklin



3 Spa Franklin
Franklin

4 Joe's Music
Howick



5 Spa-Santé Le Relais Campagnard
Sainte-Barbe